



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



A. CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. Pour éviter tout choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
4. Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
5. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
6. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

B. PRESENTATION



- 1 Capteurs d'humidité
- 2 Ecran LCD
- 3 Bouton Marche/arrêt
4. Bouton d'éclairage par LED
5. LED
- 6 Bouchon de protection
- 7 Points de contact de test
- 8 Compartiment à piles

C. UTILISATION

Cet appareil peut être utilisé pour mesurer le taux d'humidité dans différents matériaux. Il peut également mesurer la température ambiante et fournir un éclairage grâce à sa LED.

1) Insertion et/ou changement des piles

Dévissez la vis du couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil et retirez le couvercle.

Insérez 2 piles de type "AA". Veuillez respecter la polarité des piles.

Remettez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis.

Lorsque le symbole de la batterie apparaît en haut à gauche de l'écran changez à nouveau les piles comme décrit ci-dessus.



2) Calibrage

4 points de contact sont intégrés sur le bouchon de protection afin de vérifier le calibrage ou de le réajuster au besoin.

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton "ON / SET".

Retirez le bouchon de protection. Attention celui-ci peut être difficile à enlever, protégez vos mains contre les coupures!

- Touchez les points de contact "T" sur le bouchon": la mesure affichée à l'écran devrait être 19%
- Touchez ensuite les points de contact "B": la barre de mesure est pleine jusqu'en haut de l'écran et clignote.
- L'appareil est alors prêt à être utilisé.



3) Mise en marche

Appuyez sur le bouton ON /SET pour allumer l'appareil

Appuyez pendant au moins 5 secondes sur le bouton rouge pour allumer l'éclairage LED

Pour éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton d'éclairage LED.

L'appareil s'éteint automatiquement environ 30 secondes après la mesure ou 30 secondes après l'arrêt du voyant LED.

Si vous n'éteignez pas la lumière, l'appareil reste allumé. L'arrêt automatique est désactivé.

Retirez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.

4) Prise de mesures

- Mesure de la température ambiante :
La température ambiante s'affiche automatiquement sur l'écran. Pour passer des °Celsius aux °Fahrenheit, rester appuyer environ 3 secondes sur le bouton « Test Button ».
- Mesure du taux d'humidité :
Placez les capteurs sur la surface de la matière à mesurer et regardez la valeur affichée sur l'écran.

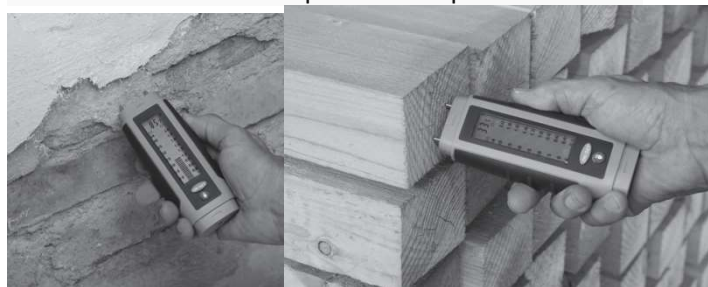
Attention ! N'exercez pas de pression trop forte sur l'appareil pour éviter d'endommager la surface que vous êtes en train de tester !

Vous pouvez lire les valeurs mesurées sur l'échelle, à gauche pour le bois et à droite pour les matériaux plus « durs » : mortier, plâtre et béton .

Chaque barre de graduation correspond à 1% chacune pour le bois et à 0.05% pour les autres matériaux.

Si toutes les barres de graduation s'affichent et clignotent ce signifie que l'humidité détectée est en dehors de la plage d'affichage.

Remettez le bouchon de protection après utilisation..



Attention : Veuillez noter que les valeurs mesurées peuvent être influencées par divers facteurs tels que la température ambiante et la profondeur de pénétration des capteurs d'humidité.

Les valeurs peuvent être interprétées comme indiqué ci-dessous :

Bois:

TAUX D'HUMIDITE	ETAT
< 15%	SEC
15%~30%	HUMIDE
> 30%	TRES HUMIDE

Béton et plâtre

TAUX D'HUMIDITE	ETAT
< 1,5%	SEC
1,5%~2%	HUMIDE
> 2%	TRES HUMIDE

Brique

TAUX D'HUMIDITE	ETAT
< 10%	SEC
10%~15%	HUMIDE
> 15%	TRES HUMIDE

D. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.
N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

E. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Température de fonctionnement de l'affichage : 0-40 °C (32-104 °F)

Gamme de mesure :

- matériaux de construction : 0,2 - -2,0 %; précision : moins de 1,4 %, soit 0,1 %; plus de 1,4 %, soit 0,2 %;
- bois : 6-44%; précision : moins de 30 %, soit 2 %; plus de 30 %, 4 %

Avec fonction d'arrêt automatique

Avec fonction clignotante LED intégrée

Mise au rebut de l'appareil :



La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

FEUCHTEMESSER**DE**

Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.

**A. SICHERHEITSHINWEISE**

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, weder das Netzkabel noch den Stecker oder einen anderen Teil der Vorrichtung in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.

3. Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
4. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
5. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
6. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
7. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe eines externen Zeitschalters oder einer Fernsteuerung ein- bzw. ausgeschaltet zu werden.

B. BESCHREIBUNG



- 1 Feuchtigkeitssensoren
- 2 LCD Bildschirm
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Lichttaster für LED
- 5 LED
- 6 Schutzhaube
- 7 Test-Kontaktpunkte
- 8 Batteriefach

C. GEBRAUCH

Mit diesem Gerät kann die Feuchtigkeit in verschiedenen Materialien gemessen werden. Es kann auch zum Messen der Raumtemperatur verwendet werden und liefert dank des LED eine Lichtquelle.

1) Einlegen/Austausch der Batterien

Das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts aufschrauben und den Deckel abnehmen.

2 AA-Batterien einlegen, dabei die Zeichen +/- beachten.

Den Deckel festschrauben.

Wenn oben links auf dem Bildschirm das Batterie-Symbol erscheint, die Batterien austauschen.

2) Kalibrierung

4 Kontaktpunkte sind in die Schutzhaube integriert, um die Kalibrierung zu kontrollieren, bzw. wenn notwendig nachzustellen.

Das Gerät mit der Taste „ON / SET“ einschalten.



Die Schutzhaube abnehmen. Dies kann etwas schwierig sein, schützen Sie Ihre Hände vor Verletzungen!

- Die Punkte „T“ auf der Schutzhaube berühren: Der angezeigte Messwert auf dem Bildschirm muss 19 % sein.
- Dann die Kontaktpunkte „B“ berühren: Der Messbalken ist oben zum Bildschirm voll und blinkt.
- Das Gerät ist funktionsbereit.



bis

3) Einschalten

Das Gerät mit der Taste „ON / SET“ einschalten.

Die rote Taste mindestens 5 Sekunden lang drücken, um die LED-Beleuchtung einzuschalten.

Durch erneuten Druck der Lichttaste die Beleuchtung ausschalten.

Das Gerät schaltet sich automatisch ca. 30 Sekunden nach der Messung aus oder nachdem die LED-Leuchte ausgeschaltet wurde.

Wenn Sie das Licht nicht ausschalten, bleibt das Gerät eingeschaltet. Die automatische Beendigung ist deaktiviert.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, die Batterien aus dem Gerät entfernen.

4) Messung

- Messen der Raumtemperatur:
Die Raumtemperatur wird automatisch auf dem Bildschirm angezeigt. Um von °Celsius auf °Fahrenheit zu wechseln, die Taste „Test Button“ ca. 3 Sekunden lang drücken.
- Messen der Feuchtigkeit:
Die Sensoren auf das zu kontrollierende Material platzieren und das Ergebnis auf dem Bildschirm ablesen.

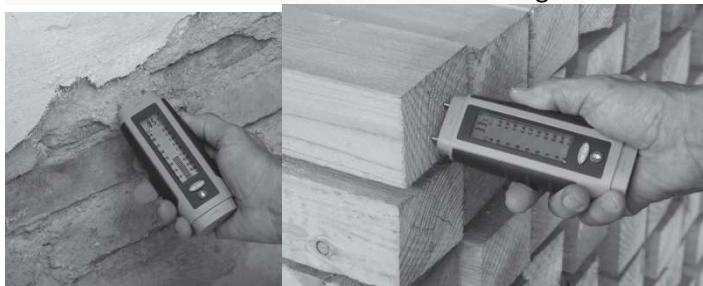
Achtung! Keinen starken Druck auf das Gerät ausüben, um die zu kontrollierende Fläche nicht zu beschädigen!

Sie können die gemessenen Werte auf der Skala ablesen, links für Holz und rechts für „harte“ Materialien, z. B. Mörtel, Gips, Beton.

Jeder Messbalken entspricht je 1 % für Holz und je 0,05 % für die anderen Materialien.

Wenn alle Messbalken angezeigt werden und blinken, bedeutet dies, dass die Feuchtigkeit über dem Anzeigebereich liegt.

Nach dem Gebrauch die Schutzhaube anbringen.



Achtung: Beachten Sie bitte, dass die gemessenen Werte durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden können, wie z. B. die Raumtemperatur und die Eindringtiefe der Feuchtigkeitssensoren.

Die Werte können wie folgt ausgelegt werden:

Holz:

FEUCHTIGKEITSGEHALT	ZUSTAND
< 15%	TROCKEN
15%~30%	FEUCHT
> 30%	SEHR FEUCHT

Beton und Gips

FEUCHTIGKEITSGEHALT	ZUSTAND
< 1,5%	TROCKEN
1,5%~2%	FEUCHT
> 2%	SEHR FEUCHT

Backstein

FEUCHTIGKEITSGEHALT	ZUSTAND
< 10%	TROCKEN
10%~15%	FEUCHT
> 15%	SEHR FEUCHT

D. WARTUNGSHINWEISE

Das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht feuchten, fusselfreien Tuch reinigen.
Keine scheuernden Mittel zur Reinigung verwenden.

E. TECHNISCHE MERKMALE

Betriebstemperatur der Anzeige: 0-40 °C (32-104 °F)

Messbereich:

- Baumaterial: 0,2 - -2,0 %; Genauigkeit: weniger als 1,4 % egal 0,1 %; mehr als 1,4 % egal 0,2 %;
- Holz: 6-44%; Genauigkeit: weniger als 30 % egal 2 %; mehr als 30 % egal 4 %

Mit Funktion zur automatischen Abschaltung

Mit integrierter LED-Blinkfunktion

Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte bestimmt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen.. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- *Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.*
- *Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.*
- *Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.*
- *Ziehen Sie alkaline Batterien vor.*
- *Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.*
- *Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.*
- *Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.*
- *Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.*
- *Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.*

- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
- Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.

VOCHTMETER

NL



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
3. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
4. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
5. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
6. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
7. Dit apparaat is niet bestemd om ingeschakeld te worden met een externe timer of een afstandsbediening.

B. PRESENTATIE

- 1 Vochtsensoren
- 2 LCD-display
- 3 Knop start/stop
- 4. Knop LED-verlichting
- 5. LED
- 6 Beschermkapje
- 7 Contactpunten test
- 8 Batterijvak

C. GEBRUIK

Dit apparaat kan gebruikt worden om de vochtigheidsgraad in verschillende materialen te meten. Het meet ook de omgevingstemperatuur en levert LED-verlichting.

1) De batterijen plaatsen/vervangen

Draai de schroef van het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat los en verwijder het deksel.

Plaats 2 batterijen van het type "AA". Respecteer de polariteit van de batterijen. Plaats het deksel weer op het batterijvak en draai de schroef vast.

Wanneer het symbool van de batterij te zien is linksboven op de display, vervang de batterijen opnieuw zoals eerder beschreven.

**2) Ijken**

Het beschermkapje bevat 4 contactpunten om de ijking te controleren of bij te sturen als dat nodig mocht zijn. Zet het apparaat aan door te drukken op de knop "ON / SET".

Verwijder het beschermkapje. Let op, het kan moeilijk te verwijderen zijn, let op voor snijwonden!

- Raak de contactpunten "T op het kapje" aan: de meting weergegeven op de display zou 19% moeten zijn
- Raak vervolgens de contactpunten "B" aan: de meetbalk is tot bovenaan de display en knippert.
- Het apparaat is klaar voor gebruik.



vol

3) Inschakeling

Druk op de knop ON /SET om het apparaat uit te zetten.

Druk minstens 5 seconden op de rode knop om de LED-verlichting aan te zetten.

Om uit te zetten, druk nogmaals op de LED-verlichtingsknop.

Het apparaat gaat automatisch uit ongeveer 30 seconden na het doven van het LED-lampje.

Als de verlichting niet uitgezet wordt, blijft het apparaat aan. De automatische uitschakeling is gedeactiveerd.

Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat voor lange tijd niet zult gebruiken.

4) Metingen

- De omgevingstemperatuur meten:
De omgevingstemperatuur wordt automatisch weergegeven op de display. Om van graden Celsius over te schakelen op Fahrenheit, druk ongeveer 3 seconden op de knop « Test Button ».
- De vochtigheidsgraad meten:
Plaats de sensoren op het oppervlak van het te meten materiaal en lees de waarde af op de display.

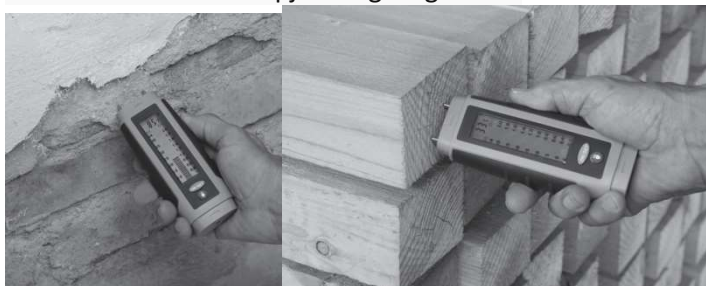
Opgelet! Oefen niet te veel druk uit op het apparaat om het oppervlak dat u moet testen niet te beschadigen!

U kunt de meetwaarden aflezen op de schaal, links voor hout en rechts voor de « hardere » materialen: mortel, gips en beton.

Elke staaf van de schaalverdeling komt overeen met 1% voor hout en 0,05% voor de overige materialen.

Als alle staven te zien zijn en knipperen, betekent dit dat de gemeten vochtigheidsgraad buiten het weergavebereik ligt.

Plaats het beschermkapje terug na gebruik.



Let op: Merk op dat de gemeten waarden beïnvloed kunnen worden door verschillende factoren zoals de omgevingstemperatuur en de penetratiediepte van de vochtigheidssensoren.

De waarden kunnen geïnterpreteerd worden zoals aangegeven hieronder:

Hout:

VOCHTIGHEIDSGRAAD	STAAT
< 15%	DROOG
15%~30%	VOCHTIG
> 30%	HEEL VOCHTIG

Beton en gips

VOCHTIGHEIDSGRAAD	STAAT
< 1,5%	DROOG
1,5%~2%	VOCHTIG
> 2%	HEEL VOCHTIG

Baksteen

VOCHTIGHEIDSGRAAD	STAAT
< 10%	DROOG
10%~15%	VOCHTIG
> 15%	HEEL VOCHTIG

D. ONDERHOUDSTIP

Maak het product enkel schoon met een droge of licht bevochtigde en pluisvrije doek. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.

E. TECHNISCHE KENMERKEN

Bedrijfstemperatuur weergave: 0-40 oC (32-104 oF)

Meetbereik:

- bouw materiaal: 0,2 - -2,0%; precisie: minder dan 1,4%, of 0,1%; meer dan 1,4%, of 0,2%;
- hout: 6-44%; precisie: minder dan 30%, of 2%; meer dan 30%, 4%

Met functie automatische stop

Met functie knipperende LED ingebouwd

Verwijdering van het apparaat



Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- *Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen:*
 - o *Gebruik bij voorkeur alkalische batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.*
 - o *Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.*
- *De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.*
- *Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.*
- *Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.*
- *Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.*
- *Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalische of met heroplaadbare batterijen.*
- *Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.*
- *Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.*
- *Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.*
- *Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.*
- *Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.*
- *Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.*
- *Als een batterij ingeslikt wordt, raadpleeg direct een dokter of een antigifcentrum*
- *Vergeet niet het apparaat mee te nemen.*



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
3. Never try to repair it by yourself. It must be repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
4. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
5. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.
6. This unit is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

B. INTRODUCTION



- 1 measuring tips
- 2 Display
- 3 Power button (ON / SET)
- 4.LED light button
- 5.LED light
- 6 protective cap
- 7 Equipment testing
- 8 battery box and and clip (back of device)

C. HOW TO USE IT

This device can be used to measure humidity in different materials. It can also measure ambient temperature and provide lighting with its LED.

1) Insert or replace battery

Insert and replace batteries

Loosen the screw on the battery compartment. Take boiling
Remove the battery compartment cover and insert the batteries
according to their polarity (+/-) so the battery compartment
as shown on the battery compartment floor.

Put the lid back on and screw it on.

When the battery symbol appears in the top left of the display,
please change the batteries as described above.



2) Check the calibration

4 contacts are integrated on the protective cap. Two are with "B" and two with T ".
The correct function can be achieved with the help of these contacts to be checked.

- Turn on the meter : by pressing "ON / SET" button.
- Remove the protective cap.

Attention: The protective cover of the measuring head is difficult to
remove. pls protect your hands from cuts!

- Touch the "T" contacts with the test tips

Bar display must be on the left scale $19\% \pm 1$ Show.

- When touching contacts "B", it begins the entire bar display
flashes.
- Now can be used for measuring.



3) Turn ON / OFF

- Press "ON / SET" button to switch on the power.
- Turn on the LED lighting by pressing the LED light button for approx. 3 seconds.
- To switch off, press the LED light button again.
- The device switches off automatically approx. 30 seconds after the measurement or 30 seconds after the LED light
has been switched off.

If you do not switch off the light, the device remains on. Automatic shutdown is prevented.

- Remove the batteries from the device if they are not used for a long period.

4) Measuring

- Press "ON / SET" to switch on the device and remove the protective cap.
- Now print the measuring tips in or to the measuring material.
- Caution! Please do not press the measuring tips in too firmly the material.
- You can read the measured values on the scale, left for
Wood and right for masonry.
- The moisture of the building materials corresponds to that
Connection following table.
- The graduation marks on the scale for wood moisture correspond to 1% each, the graduation marks on the scale
for building materials each correspond to 0.05%.
- The entire bar graph starts to flash, if so measuring moisture is outside the display range.
- Please put the protective cap back on after the measurement.



Attention: Please note that the measured values can be influenced by various factors such as temperature and
penetration depth of the measuring tips.

WOOD:

MOISTURE VALUE	STATE
< 15%	DRY
15%~30%	WET
> 30%	VERY WET

CEMENT, CONCRETE, PLASTER

MOISTURE VALUE	STATE
< 1,5%	DRY
1,5%~2%	WET
> 2%	VERY WET

BRICK

HUMIDITY VALUE	STATE
< 10%	DRY
10%~15%	WET
> 15%	VERY WET

D. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.
Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

E. FEATURES

Display operating temperature: 0-40 °C (32-104 °F)

Measuring range: building material: 0.2- -2.0%; accuracy: less than 1.4%, ± 0.1%; more than 1.4%, ± 0.2%;

Measuring range: wood: 6-44%; accuracy: less than 30%, ± 2%; more than 30%, ± 4%

With automatic shutdown function

With built-in LED flashing function



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
- Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
- Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.

- *Never try to short-circuit the terminal of a battery.*
- *Never throw away the battery in fire because they can explode.*
- *Take out the accumulator from the apparel before reload it.*
- *We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.*
- *If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.*
- *For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.*

RILEVATORE DI UMIDITÀ

IT



Avvertenza: leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento e conservarlo per un uso futuro.



A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare il dispositivo solo come indicato nel presente manuale utente.
2. Per evitare scosse elettriche, non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o altro liquido.
3. Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, non funzionano correttamente, sono caduti in acqua o sono caduti.
4. Non tentare mai di riparare da soli il dispositivo. Fatelo sempre riparare da un centro di assistenza qualificato o da un centro di riparazione.
5. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come termosifoni, per evitare la deformazione delle parti in plastica.
6. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi per pulire il dispositivo.
7. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.

B. PRESENTAZIONE



- 1 Sensori di umidità
- 2 Display LCD
- 3 Pulsante di accensione/spegnimento
- 4 Pulsante luce LED
- 5 LUCE LED
- 6 Cappuccio di protezione
- 7 Punti di contatto per il test
- 8 Vano batteria

C. UTILIZZO

Questo dispositivo può essere utilizzato per misurare il contenuto di umidità in diversi materiali. Può anche misurare la temperatura ambientale e fornire illuminazione grazie al suo LED.

1) Inserimento e/o sostituzione delle batterie

Svitare la vite del coperchio del vano batterie situato sul retro del dispositivo e rimuovere il coperchio.

Inserire 2 batterie di tipo "AA". Si prega di rispettare la polarità delle batterie.

Riposizionare il coperchio del vano batteria e serrare la vite.

Quando appare il simbolo della batteria in alto a sinistra sullo schermo, sostituire nuovamente le batterie come descritto sopra.



2) Calibrazione

4 punti di contatto sono integrati sul cappuccio protettivo per verificare la calibrazione o regolarlo nuovamente se necessario .

Accendi il dispositivo In premendo il pulsante "ON/SET".

Rimuovere il cappuccio protettivo. Attenzione questo può essere difficile da rimuovere , proteggere le tue mani dai tagli !

- Tocca i punti di contatto "T sul cappuccio": la misura visualizzato sullo schermo Dovrebbe essere il 19%
- Tocco poi i punti di contatto "B": la barra di misura Est pieno nella parte superiore dello schermo e lampeggia .
- Il dispositivo Est quindi pronto per essere usato .



3) Avvio

Premere il pulsante ON/SET per accendere il dispositivo

Premere il pulsante rosso per almeno 5 secondi per per illuminarsi Illuminazione a LED

Per spegnere premere nuovamente il pulsante luce LED .

Il dispositivo si spegne automaticamente circa 30 secondi dopo la misurazione o 30 secondi dopo lo spegnimento della luce LED .

Se tu non spegnere la luce, l'apparecchio rimanere illuminato. La fermata automatico Est disabilitato .

Rimuovere le batterie dal dispositivo Se VOI prevedi di non usarlo per molto tempo .

4) Effettuare misurazioni

- Misurazione della temperatura ambiente:
La temperatura ambiente viene visualizzata automaticamente sullo schermo. Per passare da ° Celsius a ° Fahrenheit, tenere premuto il "pulsante Test" per circa 3 secondi.
- Misurazione dell'umidità:
Posizionare i sensori sulla superficie del materiale da misurare e osservare il valore visualizzato sullo schermo.

Attenzione! Non esercitare troppa pressione sul dispositivo per evitare danneggiare la superficie Sono attualmente in fase di test !

VOI può leggere i valori misurata sulla scala , a sinistra per il legno e a destra per i materiali " più duri ". »: malta, intonaco e calcestruzzo .

Ogni barra di graduazione corrisponde all'1% ciascuna per il legno e allo 0,05% per gli altri materiali .

Se tutte le barre di spunta sono visualizzate e lampeggiano Questo significa che l' umidità rilevato Est fuori dalla spiaggia visualizzazione .

Riposizionare il cappuccio protettivo dopo l'uso .



Attenzione: tenere presente che i valori misurati possono essere influenzati da diversi fattori come la temperatura ambiente e la profondità di penetrazione dei sensori di umidità.

I valori possono essere interpretato come mostrato di seguito:

Bere :

TASSO DI UMIDITÀ	STATO
<15%	ASCIUTTO
15%~30%	UMIDO
> 30%	MOLTO UMIDO

Calcestruzzo e intonaco

TASSO DI UMIDITÀ	STATO
<1,5%	ASCIUTTO
1,5%~2%	UMIDO
> 2%	MOLTO UMIDO

Mattone

TASSO DI UMIDITÀ	STATO
<10%	ASCIUTTO
10%~15%	UMIDO
> 15%	MOLTO UMIDO

D. CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto o leggermente umido e privo di lanugine .
Non utilizzare prodotti addetti alle pulizie abrasivi per la pulizia il dispositivo .

E. CARATTERISTICHE TECNICHE

Visualizzazione della temperatura operativa: 0-40 oC (32-104 oF)

Campo di misura:

- materiali da costruzione : 0,2 - -2,0%; precisione: inferiore all'1,4% o allo 0,1%; più dell'1,4% o dello 0,2%;
- legno : 6-44%; precisione: inferiore al 30% o al 2%; più del 30%, 4%

Con funzione di spegnimento automatico

Con funzione lampeggiante LED integrata

Smaltimento del dispositivo:



La direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), richiede che gli elettrodomestici usati non vengano gettati nel normale flusso dei rifiuti urbani. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il tasso di recupero e riciclo dei materiali di cui sono composti e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano potuto trarre vantaggio, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, supervisione o previa istruzioni riguardanti l'uso di questo dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Dettagli e precauzioni sull'uso delle batterie:

- Gettare una batteria usata nella natura o nei rifiuti domestici inquina e impedisce il recupero di materiali recuperabili. È quindi importante limitare il consumo della batteria e rispettare le seguenti istruzioni:
 - Scegli batterie alcaline (che durano più a lungo delle batterie saline) e, quando possibile, batterie ricaricabili.
 - Depositare pile e accumulatori usati negli appositi contenitori presenti presso gli esercenti. In questo modo i metalli verranno recuperati e non inquineranno l'ambiente perché contengono metalli pesanti, pericolosi per la salute e l'ambiente (principalmente nichel e cadmio).
- Le batterie devono essere installate rispettando la polarità indicata sul dispositivo e sulla batteria. Un posizionamento errato può danneggiare il dispositivo, causare perdite dalla batteria o, in casi estremi, provocare un incendio o un'esplosione della batteria.
- Per garantire il corretto funzionamento, le batterie devono essere in buone condizioni. Se si verifica un'anomalia nel funzionamento del dispositivo, inserire nuove batterie.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Potrebbero perdere liquido, surriscaldarsi, provocare un incendio o esplodere.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non mescolare mai batterie saline con batterie alcaline o ricaricabili.
- Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo. Inoltre, rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo, altrimenti le batterie potrebbero perdere liquido e causare danni.
- Non tentare mai di cortocircuitare i terminali di una batteria.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.
- Le batterie devono essere ricaricate da un adulto.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di ricaricarle.
- Consigliamo all'adulto di sorvegliare il bambino durante la sostituzione delle batterie in modo che vengano seguite queste istruzioni o di sostituire le batterie stesse.
- Se una batteria viene ingerita, contattare immediatamente il medico o il centro antiveleni più vicino. Non dimenticare di portare il dispositivo con te.
- Per un funzionamento ottimale, si consiglia di utilizzare solo batterie recenti, di qualità e ad alte prestazioni.

DETECTOR DE HUMEDAD

ES

Advertencia: lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento y guárdelo para usarlo en el futuro.



A. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico. Utilice el dispositivo únicamente como se indica en este manual de usuario.

2. Para evitar descargas eléctricas, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido.
3. No utilice el aparato si el enchufe o el cable de alimentación está dañado, no funciona correctamente, se ha caído al agua o se ha caído.
4. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo. Hágalo reparar siempre por un centro de servicio o centro de reparación calificado.
5. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor como radiadores, para evitar la deformación de las piezas de plástico.
6. No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar el dispositivo.
7. Este aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni mediante un sistema de control remoto independiente.

B. PRESENTACIÓN



- 1 Sensores de humedad
- 2 Pantalla LCD
- 3 Botón de encendido/apagado
- 4 Botón de luz LED
- 5 LUZ LED
- 6 Tapa protectora
- 7 Puntos de contacto de prueba
- 8 Compartimento de pilas

C. USAR

Este dispositivo se puede utilizar para medir el contenido de humedad en diferentes materiales. También puede medir la temperatura ambiente y proporcionar iluminación gracias a su LED.

1) Colocar y/o cambiar pilas

Desatornille el tornillo de la tapa del compartimento de la batería ubicada en la parte posterior del dispositivo y retire la tapa.

Inserte 2 pilas tipo "AA". Respete la polaridad de las baterías.

Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y apriete el tornillo.

Cuando aparezca el símbolo de la batería en la parte superior izquierda de la pantalla, cambie las baterías nuevamente como se describe arriba.

2) Calibración

4 puntos de contacto son integrado en la tapa protectora para comprobar la calibración o reajustarlo si es necesario

Encender el dispositivo en presionando el botón "ON/SET".



Retire la tapa protectora. Atención este puede ser difícil de quitar , proteger ¡ Tus manos de cortes !

- Toque los puntos de contacto "T en la tapa": la medida mostrado en la pantalla debería ser 19%
- Tocar luego los puntos de contacto "B": la barra de medición Este lleno a la parte superior de la pantalla y parpadea .
- El dispositivo Este entonces listo para ser usado .



3) Puesta en marcha

Presione el botón ON/SET para encender el dispositivo

Presione el botón rojo durante al menos 5 segundos para iluminar iluminación LED

Para apagar , presione nuevamente el botón de luz LED .

El dispositivo se apaga automáticamente unos 30 segundos después de la medición o 30 segundos después de que la luz LED se apague .

Si usted no apague la luz, el aparato permanecer iluminado. la parada automático Este desactivado .

Retire las baterías del dispositivo. si TÚ Planee no usarlo durante mucho tiempo .

4) tomando medidas

- Medición de temperatura ambiente:
La temperatura ambiente se muestra automáticamente en la pantalla. Para cambiar de ° Celsius a ° Fahrenheit, presione y mantenga presionado el "Botón de prueba" durante aproximadamente 3 segundos.
- Medición de humedad:
Coloque los sensores en la superficie del material a medir y observe el valor que se muestra en la pantalla.

Atención ! No ejerza demasiada presión sobre el dispositivo para evitar dañar la superficie que son actualmente probando !

TÚ puede leer los valores medido en la escala , a la izquierda para madera y a la derecha para materiales " más duros " »: mortero, yeso y hormigón .

Cada barra de graduación corresponde al 1% cada una para la madera y al 0,05% para las demás. materiales .

Si todas las barras de verificación se muestran y parpadean Este significa que la humedad detectado Este fuera de la playa mostrar .

Vuelva a colocar la tapa protectora después de su uso



Precaución: tenga en cuenta que los valores medidos pueden verse influenciados por diversos factores, como la temperatura ambiente y la profundidad de penetración de los sensores de humedad.

Los valores pueden ser interpretado como se muestra a continuación:

Beber :

TASA DE HUMEDAD	ESTADO
<15%	SECO
15%~30%	HÚMEDO
> 30%	MUY HÚMEDO

Hormigón y yeso

TASA DE HUMEDAD	ESTADO
<1,5%	SECO
1,5%~2%	HÚMEDO
> 2%	MUY HÚMEDO

Ladrillo

TASA DE HUMEDAD	ESTADO
<10%	SECO
10%~15%	HÚMEDO
> 15%	MUY HÚMEDO

D. CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Limpiar el producto sólo con un paño seco o levemente húmedo y sin pelusa .

No utilices productos limpiadores abrasivos para limpieza el dispositivo .

E. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Temperatura de funcionamiento de la pantalla: 0-40 oC (32-104 oF)

Rango de medición:

- materiales de construcción : 0,2 - -2,0%; precisión: menos del 1,4% o 0,1%; más del 1,4%, o 0,2%;
- madera : 6-44%; precisión: menos del 30% o 2%; más del 30%, 4%

Con función de apagado automático

Con función de parpadeo LED integrada

Eliminación del dispositivo:

La directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos usados no se arrojen al flujo normal de residuos municipales. Los dispositivos usados deben recogerse por separado para optimizar la tasa de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que hayan podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o autorización previa. instrucciones sobre el uso de este dispositivo. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

Detalles y precauciones sobre el uso de baterías:

- *Tirar una batería usada a la naturaleza o a los residuos domésticos contamina e impide la recuperación de materiales recuperables. Por tanto, es importante limitar el consumo de batería y respetar las siguientes instrucciones:*
 - *Elija pilas alcalinas (que duran más que las salinas) y, cuando sea posible, pilas recargables.*
 - *Depositar pilas y acumuladores usados en contenedores específicos presentes en los comercios. De esta forma, los metales se recuperarán y no contaminarán el medio ambiente porque contienen metales pesados, peligrosos para la salud y el medio ambiente (principalmente níquel y cadmio).*
- *Las baterías deben instalarse respetando la polaridad indicada en el dispositivo y en la batería. La colocación incorrecta puede dañar el dispositivo, provocar fugas en la batería o, en casos extremos, provocar un incendio o una explosión de la batería.*
- *Para garantizar un correcto funcionamiento, las baterías deben estar en buen estado. Si hay alguna anomalía en el funcionamiento del dispositivo, introduzca pilas nuevas.*
- *Nunca intente recargar baterías no recargables. Podrían tener fugas, calentarse, provocar un incendio o explotar.*
- *Reemplace todas las baterías al mismo tiempo. Nunca mezcle pilas salinas con pilas alcalinas o recargables.*

- *Las baterías usadas deben retirarse del dispositivo. Además, retire las baterías del dispositivo si no lo va a utilizar durante un período prolongado; de lo contrario, las baterías podrían derramarse y causar daños.*
- *Nunca intente cortocircuitar los terminales de una batería.*
- *Nunca arroje las baterías al fuego, pueden explotar.*
- *Las baterías deben ser recargadas por un adulto.*
- *Retire las baterías del dispositivo antes de recargarlas.*
- *Aconsejamos que el adulto supervise al niño cuando cambie las pilas para que siga estas instrucciones o que reemplace las pilas él mismo.*
- *Si se ingiere una batería, comuníquese inmediatamente con su médico o con el centro de control de intoxicaciones más cercano. No olvides traer el dispositivo contigo .*
- *Para un funcionamiento óptimo, recomendamos utilizar únicamente baterías recientes y de alto rendimiento de calidad.*



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importato da / Importado por :

CAPTELEC, 59170 Croix – France / www.captelec.fr

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas une adresse de service, contactez d'abord le SAV de l'entreprise auprès de laquelle vous avez acheté le produit.

